

# Luk

## Chapter 18

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Ἔλεγεν δὲ παραβολὴν αὐτοῖς, πρὸς τὸ δεῖν πάντοτε προσεύχασθαι  
कहता-था और दृष्टान्त उन-को के-लिए - आवश्यक-होना सदैव प्रार्थना-करना  
[G3004](#) [G1161](#) [G3850](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1163](#) [G3842](#) [G4336](#)

αὐτοὺς, καὶ μὴ ἐνκακεῖν,  
उन-का और न थकना  
[G0846](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1573](#)

फिर उसने उन्हें यह बताने के लिए कि वे निरन्तर प्रार्थना करते रहें और निराश न हों, यह दृष्टान्त कथा सुनाई:

2 λέγων, Κριτῆς τις ἦν, ἔν τινι πόλει, τὸν Θεὸν μὴ φοβούμενος,  
कहते-हुए न्यायी कोई था मैं किसी नगर - परमेश्वर-से न डरने-वाला  
[G3004](#) [G2923](#) [G5100](#) [G1510](#) [G1722](#) [G5100](#) [G4172](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G5399](#)

καὶ ἄνθρωπον μὴ ἐντρέπόμενος.  
और मनुष्य-की न लज्जा-करने-वाला  
[G2532](#) [G0444](#) [G3361](#) [G1788](#)

वह बोला: "किसी नगर में एक न्यायाधीश हुआ करता था। वह न तो परमेश्वर से डरता था और न ही मनुष्यों की परवाह करता था।

3 χήρα δὲ ἦν ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ, καὶ ἦρχετο πρὸς αὐτὸν, λέγουσα,  
विधवा और थी मैं - नगर उस और आती-थी के-पास उस कहती-हुई  
[G5503](#) [G1161](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1565](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#)

Ἐκδίκησόν με ἀπὸ τοῦ ἀντιδίκου μου.  
न्याय-कर मेरा से - विरोधी मेरे  
[G1556](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0476](#) [G1473](#)

उसी नगर में एक विधवा भी रहा करती थी। और वह उसके पास बार बार आती और कहती, 'देख, मुझे मेरे प्रति किए गए अन्याय के विरुद्ध न्याय मिलना ही चाहिये।'

4 καὶ οὐκ ἠθέλεν ἐπὶ χρόνον; μετὰ ταῦτα δὲ εἶπεν ἐν ἑαυτῷ, Εἰ  
और नहीं चाहता-था तक समय बाद इन-बातों पर कहा मैं अपने-आप-से यदि  
[G2532](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1909](#) [G5550](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1487](#)

καὶ τὸν Θεὸν οὐ φοβοῦμαι, οὐδὲ ἄνθρωπον ἐντρέπομαι,  
भी - परमेश्वर-से नहीं डरता और-न मनुष्य-की लज्जा-करता  
[G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G5399](#) [G3761](#) [G0444](#) [G1788](#)

सो एक लम्बे समय तक तो वह न्यायाधीश आनाकानी करता रहा पर आखिरकार उसने अपने मन में सोचा, 'न तो मैं परमेश्वर से डरता हूँ और न लोगों की परवाह करता हूँ।'

5 διὰ γε τὸ παρέχειν μοι κόπον τὴν χήραν ταύτην, ἐκδικήσω αὐτήν,  
के-कारण निश्चय - देने मुझे कष्ट - विधवा इस न्याय-करूँगा उसका  
[G1223](#) [G1065](#) [G3588](#) [G3930](#) [G1473](#) [G2873](#) [G3588](#) [G5503](#) [G3778](#) [G1556](#) [G0846](#)

ἵνα μὴ εἰς τέλος ἐρχομένη, ὑπωπιάζῃ με.  
कि न मैं अन्त आती-हुई थका-डाले मुझे  
[G2443](#) [G3361](#) [G1519](#) [G5056](#) [G2064](#) [G5299](#) [G1473](#)

तो भी क्योंकि इस विधवा ने मेरे कान खा डाले हैं, सो मैं देखूँगा कि उसे न्याय मिल जाये ताकि यह मेरे पास बार-बार आकर कहीं मुझे ही न थका डाले।''

6 Εἶπεν δὲ ὁ Κύριος, Ἀκούσατε τί ὁ κριτῆς τῆς ἀδικίας λέγει.  
 कहा और - प्रभु-ने सुनो क्या - न्यायी - अधर्म-का कहता-है  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G2923](#) [G3588](#) [G0093](#) [G3004](#)

फिर प्रभु ने कहा, “देखो उस दुष्ट न्यायाधीश ने क्या कहा था।

7 ὁ δὲ Θεὸς οὐ μὴ ποιήσῃ τὴν ἐκδίκησιν τῶν ἐκλεκτῶν αὐτοῦ, τῶν  
 - और परमेश्वर नहीं क्या करेगा - न्याय - चुने-हुओं अपने -  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1557](#) [G3588](#) [G1588](#) [G0846](#) [G3588](#)

βοώντων αὐτῷ ἡμέρας καὶ νυκτός, καὶ μακροθυμεῖ ἐπ’ αὐτοῖς?  
 पुकारने-वालों उस-से दिन और रात और धीरज-धरता-है पर उन  
[G0994](#) [G0846](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3571](#) [G2532](#) [G3114](#) [G1909](#) [G0846](#)

सो क्या परमेश्वर अपने चुने हुए लोगों पर ध्यान नहीं देगा कि उन्हें, जो उसे रात दिन पुकारते रहते हैं, न्याय मिले? क्या वह उनकी सहायता करने में देर लगायेगा?

8 λέγω ὑμῖν, ὅτι ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν ἐν τάχει. πλὴν ὁ Υἱὸς  
 कहता-हूँ तुम-से कि करेगा - न्याय उनका में शीघ्रता तौभी - पुत्र  
[G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1557](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5034](#) [G4133](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου ἔλθων, ἄρα εὐρήσει τὴν πίστιν ἐπὶ τῆς γῆς?  
 - मनुष्य-का आकर क्या पाएगा - विश्वास पर - पृथ्वी  
[G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G0687](#) [G2147](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

मैं तुमसे कहता हूँ कि वह देखेगा कि उन्हें न्याय मिल चुका है और शीघ्र ही मिल चुका है। फिर भी जब मनुष्य का पुत्र आयेगा तो क्या वह इस धरती पर विश्वास को पायेगा?”

9 Εἶπεν δὲ καὶ πρὸς τινὰς τοὺς πεποιηθότας ἐφ’ ἑαυτοῖς ὅτι εἰσὶν  
 कहा और भी से कुछ-लोगों - भरोसा-रखने-वालों पर अपने-आप कि हैं  
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4314](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3982](#) [G1909](#) [G1438](#) [G3754](#) [G1510](#)

δίκαιοι καὶ ἐξουθενοῦντας τοὺς λοιπούς, τὴν παραβολὴν ταύτην:  
 धर्मी और तुच्छ-जानने-वालों - शेष-को - दृष्टान्त यह  
[G1342](#) [G2532](#) [G1848](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3778](#)

फिर यीशु ने उन लोगों के लिए भी जो अपने आप को तो नेक मानते थे, और किसी को कुछ नहीं समझते, यह दृष्टान्त कथा सुनाई:

10 Ἄνθρωποι δύο ἀνέβησαν εἰς τὸ ἱερόν προσεύξασθαι; ὁ εἷς Φαρισαῖος,  
 मनुष्य दो गए में - मन्दिर प्रार्थना-करने - एक फरीसी  
[G0444](#) [G1417](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4336](#) [G3588](#) [G1520](#) [G5330](#)

καὶ ὁ ἕτερος τελώνης.  
 और - दूसरा चुंगी-लेने-वाला  
[G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G5057](#)

“मन्दिर में दो व्यक्ति प्रार्थना करने गये, एक फरीसी था और दूसरा कर वसूलने वाला।

11 ὁ Φαρισαῖος, σταθεὶς ταῦτα «πρὸς ἑαυτὸν», προσηύχετο, Ὁ Θεός,  
 - फरीसी खड़ा-होकर ये-बातें से अपने-आप प्रार्थना-करता-था हे परमेश्वर  
[G3588](#) [G5330](#) [G2476](#) [G3778](#) [G4314](#) [G1438](#) [G4336](#) [G3588](#) [G2316](#)

εὐχαριστῶ σοι ὅτι οὐκ εἰμὶ ὥσπερ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων, ἄρπαγες,  
 धन्यवाद-देता-हूँ तुझे कि नहीं हूँ जैसे - शेष - मनुष्यों-में-से लुटेरे  
[G2168](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5618](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0727](#)

ἀδικοί, μοιχοί, ἢ καὶ ὡς οὗτος ὁ τελώνης.  
 अधर्मी व्यभिचारी या भी जैसा यह - चुंगी-लेने-वाला  
[G0094](#) [G3432](#) [G2228](#) [G2532](#) [G5613](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5057](#)

वह फरीसी अलग खड़ा होकर यह प्रार्थना करने लगा, ‘हे परमेश्वर, मैं तेरा धन्यवाद करता हूँ कि मैं दूसरे लोगों जैसा डाकू, ठग और व्यभिचारी नहीं हूँ और न ही इस कर वसूलने वाले जैसा हूँ।

12 νηστεύω δις τοῦ σαββάτου; ἀποδεκατῶ πάντα, ὅσα κτῶμαι.  
 उपवास-करता-हूँ दो-बार - सप्ताह-में दशमांश-देता-हूँ सब जो-कुछ कमाता-हूँ  
[G3522](#) [G1364](#) [G3588](#) [G4521](#) [G0586](#) [G3956](#) [G3745](#) [G2932](#)

मैं सप्ताह में दो बार उपवास रखता हूँ और अपनी समूची आय का दसवाँ भाग दान देता हूँ।'

13 ὁ δὲ τελώνης, μακρόθεν ἐστὼς οὐκ ἤθελεν οὐδὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς  
 - पर चुंगी-लेने-वाला दूर-से खड़ा-होकर नहीं चाहता-था भी - आँखें  
[G3588](#) [G1161](#) [G5057](#) [G3113](#) [G2476](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3761](#) [G3588](#) [G3788](#)

ἐπάροι εἰς τὸν οὐρανόν, ἀλλ' ἔτυπεν τὸ στήθος αὐτοῦ, λέγων Ὁ,  
 उठाना की-ओर - स्वर्ग परन्तु पीटता-था - छाती अपनी कहते-हुए हे  
[G1869](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0235](#) [G5180](#) [G3588](#) [G4738](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#)

Θεός, ἰλάσθητί μοι, τῷ ἁμαρτωλῷ!  
 परमेश्वर दया-कर मुझ-पर - पापी  
[G2316](#) [G2433](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0268](#)

“किन्तु वह कर वसूलने वाला जो दूर खड़ा था और यहाँ तक कि स्वर्ग की ओर अपनी आँखें तक नहीं उठा रहा था, अपनी छाती पीटते हुए बोला, ‘हे परमेश्वर, मुझ पापी पर दया कर।’

14 λέγω ὑμῖν, κατέβη οὐτός δεδικαιωμένος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, παρ'  
 कहता-हूँ तुम-से उतरा यह धर्मी-ठहराया-गया मैं - घर अपने से-अधिक  
[G3004](#) [G4771](#) [G2597](#) [G3778](#) [G1344](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3844](#)

ἐκεῖνον. ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται; ὁ δὲ  
 उस क्योंकि हर-एक जो ऊँचा-करता-है अपने-आप-को नीचा-किया-जाएगा जो पर  
[G1565](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5312](#) [G1438](#) [G5013](#) [G3588](#) [G1161](#)

ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.  
 नीचा-करता-है अपने-आप-को ऊँचा-किया-जाएगा  
[G5013](#) [G1438](#) [G5312](#)

मैं तुम्हें बताता हूँ, यही मनुष्य नेक ठहराया जाकर अपने घर लौटा, न कि वह दूसरा। क्योंकि हर वह व्यक्ति जो अपने आप को बड़ा समझेगा, उसे छोटा बना दिया जायेगा और जो अपने आप को दीन मानेगा, उसे बड़ा बना दिया जायेगा।”

15 Προσέφερον δὲ αὐτῷ καὶ τὰ βρέφη, ἵνα αὐτῶν ᾄπτηται; ἰδόντες δὲ,  
 ला-रहे-थे और उसके-पास भी - बच्चों-को कि उन-को छुए देखकर और  
[G4374](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1025](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#) [G3708](#) [G1161](#)

οἱ μαθηταὶ ἐπετίμων αὐτοῖς.  
 - चले डाँटते-थे उन-को  
[G3588](#) [G3101](#) [G2008](#) [G0846](#)

लोग अपने बच्चों तक को यीशु के पास ला रहे थे कि वह उन्हें बस छू भर दे। किन्तु जब उसके शिष्यों ने यह देखा तो उन्हें झिड़क दिया।

16 ὁ δὲ Ἰησοῦς, προσεκαλέσατο αὐτὰ, λέγων, Ἄφετε τὰ παιδιά ἔρχεσθαι  
 - पर यीशु-ने बुलाया उन-को कहते-हुए आने-दो - बालकों-को आने  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4341](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2064](#)

πρὸς με, καὶ μὴ κωλύετε αὐτά; τῶν γὰρ τοιοῦτων ἐστὶν ἡ βασιλεία  
 के-पास मेरे और न रोको उन-को - क्योंकि ऐसों है - राज्य  
[G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2967](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#)

τοῦ Θεοῦ.  
 - परमेश्वर-का  
[G3588](#) [G2316](#)

किन्तु यीशु ने बच्चों को अपने पास बुलाया और शिष्यों से कहा, “इन छोटे बच्चों को मेरे पास आने दो, इन्हें रोको मत, क्योंकि परमेश्वर का राज्य ऐसों का ही है।

17 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὃς ἂν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ὡς  
 सच कहता-हूँ तुम-से जो कोई न ग्रहण-करेगा - राज्य-को - परमेश्वर-के जैसा  
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3361](#) [G1209](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5613](#)

παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν.  
 बालक नहीं कभी प्रवेश-करेगा में उस-में  
[G3813](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G0846](#)

मैं सच्चाई के साथ तुमसे कहता हूँ कि ऐसा कोई भी जो परमेश्वर के राज्य को एक अबोध बच्चे की तरह ग्रहण नहीं करता, उसमें कभी प्रवेश नहीं पायेगा!"

18 Καὶ ἐπηρώτησέν τις αὐτὸν ἄρχων, λέγων, Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσας,  
 और पूछा किसी उस-से अधिकारी-ने कहते-हुए हे-गुरु उत्तम क्या करके  
[G2532](#) [G1905](#) [G5100](#) [G0846](#) [G0758](#) [G3004](#) [G1320](#) [G0018](#) [G5101](#) [G4160](#)

ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω?  
 जीवन अनन्त पाऊँ  
[G2222](#) [G0166](#) [G2816](#)

फिर किसी यहूदी नेता ने यीशु से पूछा, "हे उत्तम गुरु, अनन्त जीवन का अधिकार पाने के लिये मुझे क्या करना चाहिये?"

19 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, τί με λέγεις ἀγαθόν? οὐδεὶς ἀγαθός, εἰ  
 कहा और उस-से - यीशु-ने क्यों मुझे कहता-है उत्तम कोई-नहीं उत्तम यदि  
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G0018](#) [G3762](#) [G0018](#) [G1487](#)

μὴ εἶς, ὁ Θεός.  
 न एक - परमेश्वर  
[G3361](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2316](#)

यीशु ने उससे कहा, "तू मुझे उत्तम क्यों कहता है? केवल परमेश्वर को छोड़ कर और कोई भी उत्तम नहीं है।

20 τὰς ἐντολὰς οἷδας; Μὴ μοιχεύσης; Μὴ φονεύσης; Μὴ κλέψης; Μὴ  
 - आज्ञाओं-को जानता-है न व्यभिचार-कर न हत्या-कर न चोरी-कर न  
[G3588](#) [G1785](#) [G1492](#) [G3361](#) [G3431](#) [G3361](#) [G5407](#) [G3361](#) [G2813](#) [G3361](#)

ψευδομαρτυρήσης; Τίμα τὸν πατέρα σου, καὶ τὴν μητέρα.  
 झूठी-गवाही-दे आदर-कर - पिता-का अपने और - माता-का  
[G5576](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#)

तू व्यवस्था के आदेशों को तो जानता है, 'व्यभिचार मत कर, हत्या मत कर, चोरी मत कर, झूठी गवाही मत दे, अपने पिता और माता का आदर कर।'"

21 ὁ δὲ εἶπεν, Ταῦτα πάντα ἐφύλαξα ἐκ νεότητος ἑμοῦ.  
 - और कहा ये-सब सब पालन-किया से जवानी अपनी  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5442](#) [G1537](#) [G3503](#) [G1473](#)

वह यहूदी नेता बोला, "मैं इन सब बातों को अपने लड़कपन से ही मानता आया हूँ।"

22 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἔτι ἓν σοὶ λείπει: πάντα, ὅσα  
 सुनकर और - यीशु-ने कहा उस-से अभी एक तुझ-में घटी-है सब जो-कुछ  
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2089](#) [G1520](#) [G4771](#) [G3007](#) [G3956](#) [G3745](#)

ἔχεις, πώλησον, καὶ διάδος πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς;  
 है बेच-दे और बाँट-दे गरीबों-को और पाएगा धन में - स्वर्ग  
[G2192](#) [G4453](#) [G2532](#) [G1239](#) [G4434](#) [G2532](#) [G2192](#) [G2344](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

καὶ δεῦρο, ἀκολούθει μοι.  
 और आ पीछे-हो-ले मेरे  
[G2532](#) [G1204](#) [G0190](#) [G1473](#)

यीशु ने जब यह सुना तो वह उससे बोला, "अभी भी एक बात है जिसकी तुझ में कमी है। तेरे पास जो कुछ है, सब कुछ को बेच डाल और फिर जो मिले, उसे गरीबों में बाँट दे। इससे तुझे स्वर्ग में भण्डार मिलेगा। फिर आ और मेरे पीछे हो ले।"

23 ὁ δὲ ἀκούσας ταῦτα, περίλυπος ἐγενήθη; ἦν γὰρ πλούσιος σφόδρα.  
 - पर सुनकर ये-बातें बहुत-उदास हो-गया था क्योंकि धनी बहुत  
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3778](#) [G4036](#) [G1096](#) [G1510](#) [G1063](#) [G4145](#) [G4970](#)

| सो जब उस यहूदी नेता ने यह सुना तो वह बहुत दुखी हुआ, क्योंकि उसके पास बहुत सारी सम्पत्ति थी।

24 ἰδὼν δὲ αὐτὸν, ὁ Ἰησοῦς [περίλυπον γενόμενον], εἶπεν, Πῶς δυσκόλως  
 देखकर और उसे - यीशु-ने उदास हुआ कहा कैसे कठिनाई-से  
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4036](#) [G1096](#) [G3004](#) [G4459](#) [G1423](#)

οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες, εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσπορεύονται.  
 - - धन रखने-वाले में - राज्य - परमेश्वर-के प्रवेश-करते-हैं  
[G3588](#) [G3588](#) [G5536](#) [G2192](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1531](#)

| यीशु ने जब यह देखा कि वह बहुत दुखी है तो उसने कहा, "उन लोगों के लिये जिनके पास धन है, परमेश्वर के राज्य में प्रवेश कर पाना कितना कठिन है!"

25 εὐκοπώτερον γὰρ ἐστὶν κάμηλον διὰ τρήματος βελόνης εἰσελθεῖν, ἢ  
 आसान क्योंकि है ऊँट-का से छेद सूई-के निकलना से-अधिक  
[G2123](#) [G1063](#) [G1510](#) [G2574](#) [G1223](#) [G5169](#) [G0956](#) [G1525](#) [G2228](#)

πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν.  
 धनी-का में - राज्य - परमेश्वर-के प्रवेश-करना  
[G4145](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1525](#)

| हाँ, किसी ऊँट के लिये सूई के नुकुए से निकल जाना तो सम्भव है पर किसी धनिक का परमेश्वर के राज्य में प्रवेश कर पाना असम्भव है।"

26 εἶπαν δὲ οἱ ἀκούσαντες, Καὶ τίς δύναται σωθῆναι?  
 कहा और - सुनने-वालों-ने तो कौन सकता-है उद्धार-पाना  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0191](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1410](#) [G4982](#)

| वे लोग जिन्होंने यह सुना, बोले, "फिर भला उद्धार किसका होगा?"

27 ὁ δὲ εἶπεν, Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις, δυνατὰ παρὰ τῷ Θεῷ  
 - पर कहा जो असम्भव में मनुष्यों सम्भव में - परमेश्वर  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0102](#) [G3844](#) [G0444](#) [G1415](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐστὶν.  
 है  
[G1510](#)

| यीशु ने कहा, "वे बातें जो मनुष्य के लिए असम्भव हैं, परमेश्वर के लिए सम्भव हैं।"

28 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἰδοῦ, ἡμεῖς ἀφέντες τὰ ἴδια ἠκολουθήσαμεν  
 कहा और - पतरस-ने देख हम-ने छोड़कर - अपना-सब पीछे-हो-लिया  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0863](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0190](#)

σοι.  
 तेरे  
[G4771](#)

| फिर पतरस ने कहा, "देख, हमारे पास जो कुछ था, तेरे पीछे चलने के लिए हमने वह सब कुछ त्याग दिया है।"

29 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἄμην λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς ἐστὶν ὁς ἀφῆκεν  
 - और कहा उन-से सच कहता-हूँ तुम-से कि कोई-नहीं है जिसने छोड़ा  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1510](#) [G3739](#) [G0863](#)

οἰκίαν, ἣ γυναικα, ἣ ἀδελφοῦς, ἣ γονεῖς, ἣ τέκνα, ἔνεκεν τῆς  
 घर या पत्नी या भाइयों या माता-पिता या सन्तान के-कारण -  
[G3614](#) [G2228](#) [G1135](#) [G2228](#) [G0080](#) [G2228](#) [G1118](#) [G2228](#) [G5043](#) [G1752](#) [G3588](#)

βασιλείας τοῦ Θεοῦ,  
 राज्य - परमेश्वर-के  
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

तब यीशु उनसे बोला, "मैं सच्चाई के साथ तुमसे कहता हूँ, ऐसा कोई नहीं है जिसने परमेश्वर के राज्य के लिये घर-बार या पत्नी या भाई-बंधु या माता-पिता या संतान का त्याग कर दिया हो,

30 ὁς οὐχὶ μὴ ἀπολάβῃ πολλαπλασίονα ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ; καὶ ἐν  
 जो नहीं कभी पाएगा बहुत-गुणा में - समय इस और में  
[G3739](#) [G3780](#) [G3361](#) [G0618](#) [G4179](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1722](#)

τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ, ζῶν αἰώνιον.  
 - युग - आने-वाले जीवन अनन्त  
[G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2222](#) [G0166](#)

और उसे इसी वर्तमान युग में कई गुणा अधिक न मिले और आने वाले काल में वह अनन्त जीवन को न पा जाये।"

31 Παραλαβὼν δὲ τοὺς δώδεκα, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἴδου, ἀναβαίνομεν εἰς  
 ले-जाकर और - बारहों-को कहा से उन देखो जा-रहे-हैं को  
[G3880](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3708](#) [G0305](#) [G1519](#)

Ἱερουσαλὴμ, καὶ τελεσθήσεται πάντα τὰ γεγραμμένα διὰ τῶν προφητῶν  
 यरूशलेम और पूरी-होगी सब - लिखी-हुई-बातें द्वारा - भविष्यवक्ताओं-के  
[G2419](#) [G2532](#) [G5055](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4396](#)

τῷ Υἱῷ τοῦ ἀνθρώπου.  
 - पुत्र-के-विषय-में - मनुष्य-के  
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

फिर यीशु उन बारह प्रेरितों को एक ओर ले जाकर उनसे बोला, "सुनो, हम यरूशलेम जा रहे हैं। मनुष्य के पुत्र के विषय में नबियों द्वारा जो कुछ लिखा गया है, वह पूरा होगा।

32 παραδοθήσεται γὰρ τοῖς ἔθνεσιν, καὶ ἐμπαυχθήσεται, καὶ ὑβρισθήσεται,  
 सौंपा-जाएगा क्योंकि - अन्यजातियों-को और ठट्टा-किया-जाएगा और अपमानित-किया-जाएगा  
[G3860](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G1702](#) [G2532](#) [G5195](#)

καὶ ἐμπαυθήσεται.  
 और थूका-जाएगा  
[G2532](#) [G1716](#)

हाँ, वह विधर्मियों को सौंपा जायेगा, उसकी हँसी उड़ाई जायेगी, उसे कोसा जायेगा और उस पर थूका जायेगा।

33 καὶ μαστιγώσαντες, ἀποκτενοῦσιν αὐτόν; καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ,  
 और कोड़े-मारकर मार-डालेंगे उसे और - दिन - तीसरे  
[G2532](#) [G3146](#) [G0615](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5154](#)

ἀναστήσεται.  
 जी-उठेगा  
[G0450](#)

फिर वे उसे पीटेंगे और मार डालेंगे और तीसरे दिन यह फिर जी उठेगा।"

34 καὶ αὐτοὶ οὐδὲν τοῦτων συνῆκαν; καὶ ἦν τὸ ῥῆμα τοῦτο κεκρυμμένον  
 और वे कुछ-नहीं इन-में-से समझे और था - वचन यह छिपा-हुआ  
[G2532](#) [G0846](#) [G3762](#) [G3778](#) [G4920](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#) [G2928](#)

ἀπ' αὐτῶν; καὶ οὐκ ἐγίνωσκον τὰ λεγόμενα.  
 से उन और नहीं जानते-थे - कही-गई-बातों-को  
[G0575](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3004](#)

इनमें से कोई भी बात वे नहीं समझ सके। यह कथन उनसे छिपा ही रह गया। वे समझ नहीं सके कि वह किस विषय में बता रहा था।

35 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἐγγίζειν αὐτὸν εἰς Ἱεριχὼ, τυφλὸς τις ἐκάθητο  
 हुआ और में - निकट-आने-पर उसके को यरीहो अंधा कोई बैठा-था  
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1448](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2410](#) [G5185](#) [G5100](#) [G2521](#)

παρὰ τὴν ὁδὸν, ἐπαितῶν.  
 पास - मार्ग-के भीख-माँगता-हुआ  
[G3844](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1871](#)

यीशु जब यरीहो के पास पहुँच रहा था तो भीख माँगता हुआ एक अंधा, वहीं राह किनारे बैठा था।

36 ἀκούσας δὲ ὄχλου διαπορευομένου, ἐπυθάνετο τί εἶη τοῦτο.  
 सुनकर और भीड़-के गुजरते-हुए पूछा क्या हो यह  
[G0191](#) [G1161](#) [G3793](#) [G1279](#) [G4441](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3778](#)

जब अंधे ने पास से लोगों के जाने की आवाज़ सुनी तो उसने पूछा, “क्या हो रहा है?”

37 ἀπήγγειλαν δὲ αὐτῷ ὅτι, Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος παρέρχεται.  
 बताया और उसे कि यीशु - नासरी जा-रहा-है  
[G0518](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3928](#)

सो लोगों ने उससे कहा, “नासरी यीशु यहाँ से जा रहा है।”

38 καὶ ἐβόησεν λέγων, Ἰησοῦ, υἱὲ Δαυίδ, ἐλέησόν με.  
 और चिल्लाया कहते-हुए हे-यीशु हे-पुत्र दाऊद-के दया-कर मुझ-पर  
[G2532](#) [G0994](#) [G3004](#) [G2424](#) [G5207](#) [G1138](#) [G1653](#) [G1473](#)

सो अंधा यह कहते हुए पुकार उठा, “दाऊद के बेटे यीशु! मुझ पर दया कर।”

39 καὶ οἱ προάγοντες ἐπετίμων αὐτῷ, ἵνα σιγήσῃ. αὐτὸς δὲ πολλῶ  
 और जो आगे-चलने-वाले डाँटते-थे उसे कि चुप-हो-जाए वह पर बहुत  
[G2532](#) [G3588](#) [G4254](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4601](#) [G0846](#) [G1161](#) [G4183](#)

μᾶλλον ἔκραζεν, Υἱὲ Δαυίδ, ἐλέησόν με.  
 और-अधिक चिल्लाता-था हे-पुत्र दाऊद-के दया-कर मुझ-पर  
[G3123](#) [G2896](#) [G5207](#) [G1138](#) [G1653](#) [G1473](#)

वे जो आगे चल रहे थे उन्होंने उससे चुप रहने को कहा। किन्तु वह और अधिक पुकारने लगा, “दाऊद के पुत्र, मुझ पर दया कर।”

40 σταθεῖς δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθῆναι πρὸς αὐτόν. ἐγγίσαντος  
 रुककर और - यीशु-ने आज्ञा-दी उसे लाने-की के-पास अपने निकट-आने-पर  
[G2476](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2753](#) [G0846](#) [G0071](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1448](#)

δὲ, αὐτοῦ ἐπηρώτησεν αὐτόν,  
 और उसके पूछा उस-से  
[G1161](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#)

यीशु रुक गया और उसने आज्ञा दी कि नेत्रहीन को उसके पास लाया जाये। सो जब वह पास आया तो यीशु ने उससे पूछा,

41 Τί σοι θέλεις ποιήσω? ὁ δὲ εἶπεν, Κύριε, ἵνα ἀναβλέψω.  
 क्या तेरे-लिए चाहता-है करूँ - और कहा हे-प्रभु कि देखूँ  
[G5101](#) [G4771](#) [G2309](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2443](#) [G0308](#)

“तू क्या चाहता है? मैं तेरे लिये क्या करूँ?” उसने कहा, “हे प्रभु, मैं फिर से देखना चाहता हूँ।”

42 καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἀνάβλεψον; ἢ πίστις σου σέσωκέν σε.  
और - यीशु-ने कहा उस-से देख - विश्वास तेरे ने-बचाया-है तुझे  
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0308](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G4982](#) [G4771](#)

इस पर यीशु ने कहा, “तुझे ज्योति मिले, तेरे विश्वास ने तेरा उद्धार किया है।”

43 καὶ παραχρῆμα ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ, δοξάζων τὸν Θεόν.  
और तुरन्त देखने-लगा और पीछे-हो-लिया उसके महिमा-देता-हुआ - परमेश्वर-की  
[G2532](#) [G3916](#) [G0308](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#)

καὶ πάντες οἱ λαοὶ, ἰδὼν, ἔδωκεν αἶνον τῷ Θεῷ.  
और सब - लोगों-ने देखकर दी स्तुति - परमेश्वर-को  
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3708](#) [G1325](#) [G0136](#) [G3588](#) [G2316](#)

और तुरन्त ही उसे आँखें मिल गयीं। वह परमेश्वर की महिमा का बखान करते हुए यीशु के पीछे हो लिया। जब सब लोगों ने यह देखा तो वे परमेश्वर की स्तुति करने लगे।